



Uw brief VAN

Uw KENMERK

ONS KENMERK
29.112/A/II/PN
JJP/MM

Bijlagen

Mijnheer de Vice-Eerste Minister,

Ter zitting van 12 juni 1997 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) klachten onderzocht tegen Belgacom omwille van volgende feiten:

- 1) Eentalig Franse publiciteit in "Vlan" en in "Park Mail", beide van bus tot bus verspreide tijdschriften.
- 2) Eentalig Franse vennootschapsbenaming "SA" voor de rekening van Belgacom zoals vermeld op een afschrift van de postcheque.
- 3) De mogelijkheid om in Dilbeek een anderstalige versie te ontvangen van Belgacom-Info.
- 4) Een brief van Belgacom Directory Services met de vermelding "je souhaite recevoir mon courrier en français".
- 5) De melding t.g.v. het opbellen van een niet toegekend nummer is tweetalig.
- 6) Ter gelegenheid van een vraag van Belgacom i.v.m. de juistheid van naam en adres van de klager werd gevraagd of de klager Nederlandstalig is, wat volgens de klager een talentelling inhoudt.
- 7) Het informatief gedeelte van de telefoongidsen voor het Nederlandse taalgebied is tweetalig.
- 8) De informatienummers zijn ook vanuit het Nederlandse taalgebied bereikbaar in het Frans.

*

* *

1) Wat de advertentie in "Vlan" en "Park Mail" betreft

Overeenkomstig artikel 40, 2e lid, van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) dienen de centrale diensten van Belgacom de berichten en mededelingen die zij rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en het Frans te stellen.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT is het mogelijk dat de mededeling ofwel in de twee talen in één krant of weekblad wordt geplaatst, ofwel dat de mededeling in de ene taal in een bepaalde publicatie en in de andere taal in een andere publicatie wordt geplaatst. Dit laatste kan enkel zo het om dezelfde tekst gaat (dezelfde inhoud) die tegelijkertijd geplaatst wordt in publicaties die dezelfde verspreidingsnorm kennen.

De VCT is derhalve van oordeel dat de klacht ontvankelijk en in de mate dat de advertentie niet in het Nederlands werd geplaatst in een publicatie met dezelfde verspreidingsnorm, gegrond is.

2) Wat de vennootschapsbenaming op de rekeninguittreksels betreft

De vermelding van de gegevens van Belgacom op bankdocumenten van een particulier dienen als een betrekking met die particulier beschouwd te worden. Overeenkomstig artikel 41 § 1 SWT dienen de centrale diensten van Belgacom voor hun betrekkingen met particulieren gebruik te maken van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

De VCT is derhalve van oordeel dat de klacht ontvankelijk en gegrond is, vermits de gegevens van Belgacom in het Nederlands dienden gesteld te zijn.

3) Wat betreft de mogelijkheid een anderstalige versie te ontvangen van Belgacom Info en Franse briefwisseling te krijgen van Belgacom Directory Services

Zoals hierboven reeds gesteld, gebruiken de centrale diensten van Belgacom die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

Het toesturen door Belgacom van het tijdschrift Belgacom Info en door Belgacom Directory Services van een brief aangaande de Belgacom Gids is telkens een betrekking van een centrale dienst met een particulier. De particulier kan dus voor die betrekking het gebruik van één van de drie landstalen vragen.

De VCT is derhalve van oordeel dat de klacht ontvankelijk doch ongegrond is.

4) Wat de melding inzake niet toegekend nummer betreft

Desbetreffende vermeldingen kunnen, gelet op het werkingsgebied en zetel van de dienst, beschouwd worden als berichten en mededelingen door een centrale dienst van Belgacom rechtstreeks aan het publiek gericht in de zin van artikel 40, 2e lid SWT en die overeenkomstig voornoemde bepaling in het Nederlands en in het Frans worden gesteld.

De VCT is derhalve van oordeel dat de klacht ontvankelijk doch ongegrond is.

5) Wat de vermeende talentelling door Belgacom betreft

De aangeklaagde handeling kan niet beschouwd worden als een welbepaalde administratieve handeling in de zin van de SWT. De VCT stelt derhalve vast dat zij ter zake niet bevoegd is.

6) Wat het informatief gedeelte van de telefoongidsen betreft

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT wordt het officiële algemene gedeelte van de telefoongidsen beschouwd als een bericht en mededeling uitgaande van een centrale dienst van Belgacom dat overeenkomstig artikel 40, 2e lid SWT in het Nederlands en in het Frans dient gesteld te worden.

De VCT is derhalve van oordeel dat de klacht ontvankelijk doch ongegrond is.

7) Wat de informatienummers betreft

De informatiediensten van Belgacom dienen beschouwd te worden als uitvoeringsdiensten met werkring gans het land in de zin van de SWT.

Deze diensten stellen hun berichten en mededelingen die zij rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en het Frans (art. 44 en 40 SWT). Voor hun betrekkingen met particulieren gebruiken zij die van de drie talen waarvan de betrokkenen, zich hebben bediend (art. 44 en 41 § 1 SWT). De VCT is derhalve van oordeel dat de klacht ontvankelijk doch ongegrond is.

Een afschrift van dit advies wordt aan de heer [REDACTED] gedelegeerd bestuurder van Belgacom en aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

[REDACTED]